

ЗАТВЕРДЖЕНО
Постанова Верховної Ради
Автономної Республіки Крим
21.09.2011 р. № 486-6/11

УГОДА
між Радою міністрів Автономної Республіки Крим і Харківською
обласною державною адміністрацією про торгово-економічне,
науково-технічне та культурне співробітництво

Рада міністрів Автономної Республіки Крим в особі Голови Ради міністрів Автономної Республіки Крим В. Джарти, який діє на підставі Конституції Автономної Республіки Крим, затвердженої Законом України від 23 грудня 1998 року № 350-XIV «Про затвердження Конституції Автономної Республіки Крим», Нормативно-правового акта Верховної Ради Криму Закону Автономної Республіки Крим від 3 лютого 1997 року № 1024-1 «Про Раду міністрів Автономної Республіки Крим», і Харківська обласна державна адміністрація в особі голови Харківської обласної державної адміністрації М. Добкіна, який діє на підставі Закону України «Про місцеві державні адміністрації», іменовані надалі Сторонами,

з огляду на взаємну зацікавленість у подальшому поглибленні, зміцненні та розширенні економічного, науково-технічного й культурного співробітництва, керуючись засадами рівноправності та взаємної вигоди, домовилися про таке.

Стаття 1

Сторони докладатимуть зусиль для розвитку торгово-економічного співробітництва, забезпечення взаємовигідних умов для спільної виробничо-господарської, підприємницької, комерційної та інших видів діяльності підприємств і організацій з метою максимального використання їхніх можливостей виробництва та реалізації конкурентоспроможних товарів (робіт, послуг).

Виходячи з готовності до поглиблення інтеграції, Сторони будуть заохочувати в межах своєї компетенції коопераційні й безпосередні зв'язки між підприємствами та організаціями.

Стаття 2

Сторони в межах своїх повноважень сприятимуть укладенню та реалізації прямих договорів (контрактів) між суб'єктами ведення господарської діяльності всіх галузей незалежно від організаційно-правових форм і форм власності на постачання сировини, продукції промислового й агропромислового комплексів, продовольчих товарів, товарів народного споживання, виконання робіт і надання послуг.

Стаття 3

Сторони в межах своєї компетенції сприятимуть створенню підприємств, організацій, акціонерних компаній, промислово-фінансових груп; відкриттю торгових домів, ринків, комерційно-ділових і регіональних інформаційних центрів для збору, обробки й видачі необхідної інформації виробникам і споживачам товарів і послуг; проведення ярмарків, виставок-продажів товарів і послуг підприємств усіх галузей промисловості.

Стаття 4

Сторони в межах своїх повноважень сприятимуть активізації розвитку малого та середнього бізнесу, основних елементів інфраструктури підприємництва, нових ефективних форм спільної підприємницької діяльності, взаємодіятимуть у сфері фінансово-кредитної та інноваційної підтримки підприємництва.

Стаття 5

Сторони в межах своєї компетенції сприятимуть розвитку зв'язків у сфері науки та техніки, у проведенні заходів щодо створення спільних науково-дослідних організацій, які дадуть можливість опанувати сучасними технологіями й розробити взаємовигідні програми і проекти розвитку науково-технічної та інноваційної діяльності.

Сторони взаємодіятимуть у підготовці наукових кадрів, організації наукових семінарів, конференцій, робочих зустрічей, а також практикуватимуть обмін ученими, дослідниками, фахівцями, науково-технічною інформацією, документацією та літературою при виконанні спільних досліджень і розробок.

Стаття 6

Сторони в межах наданих повноважень сприятимуть розвитку співробітництва й прямих контактів між установами культури та мистецтва, відділеннями творчих спілок, асоціаціями, фондами, аматорськими та іншими установами культури.

Сторони сприятимуть проведенню днів культури, художніх виставок, гастролей колективів і солістів, постановці на сценах музичних і драматичних творів, проведенню тематичних симпозіумів і круглих столів, всебічному співробітництву у сфері культурно-просвітницької роботи й самодіяльної творчості.

Стаття 7

Сторони співробітничатимуть у сфері освіти шляхом розвитку прямих партнерських зв'язків між закладами освіти: підготовка педагогічних кадрів; проведення педагогічних семінарів і робочих зустрічей; здійснення програм обміну студентськими й молодіжними творчими об'єднаннями та фондами, а також стажування вчених, дослідників, фахівців, студентів.

Сторони вживатимуть узгоджених заходів щодо створення максимально сприятливих умов для розвитку та зміцнення співробітництва у сфері спорту, заохочуватимуть обмін спортивними делегаціями, сприятимуть установленню ділових зв'язків між організаціями та об'єднаннями, які ведуть спільну діяльність для розвитку спорту.

Стаття 8

Сторони взаємодіятимуть в галузях охорони здоров'я населення та охорони навколишнього природного середовища.

Визнаючи необхідність спільних зусиль для розвитку медичної науки й матеріально-технічної бази медичних закладів, забезпечення населення медикаментами, Сторони сприятимуть проведенню спільних форумів і ділових зустрічей фахівців із проблем охорони здоров'я.

Стаття 9

Сторони вживатимуть узгоджених заходів щодо створення максимально сприятливих умов для розвитку та зміцнення співробітництва у сфері туризму, заохочуватимуть створення умов для активізації двостороннього туристичного потоку, сприятимуть установленню ділових зв'язків між організаціями та об'єднаннями туристичної індустрії, які ведуть спільну діяльність для розвитку туризму.

Стаття 10

Сторони сприятимуть установленню робочих контактів між органами виконавчої влади та місцевого самоврядування з метою обміну досвідом роботи; визначенню пріоритетів у розвитку економічних міжрегіональних зв'язків; забезпеченню умов для плідного співробітництва; об'єднанню зусиль і координації спільних дій при вирішенні спільних питань.

Сторони висловлюють готовність сприяти обміну інформацією, поширенню рекламно-інформаційної продукції, залученню засобів масової інформації до формування позитивного іміджу регіонів, об'єктивному й своєчасному висвітленню подій і показу потенційних можливостей Автономної Республіки Крим і Харківської області в усіх напрямках співробітництва.

Стаття 11

Спірні питання щодо тлумачення й застосування цієї Угоди будуть вирішуватися шляхом переговорів і консультацій між Сторонами.

Стаття 12

В інтересах реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть укладати окремі угоди з різних напрямів співробітництва відповідно до законодавства України.

Стаття 13

Ця Угода не порушує прав і зобов'язань Сторін щодо інших домовленостей і не обмежує прав Сторін щодо застосування інших форм співробітництва.

Стаття 14

Ця Угода укладається на три роки.

По закінченні зазначеного строку дія цієї Угоди автоматично продовжуватиметься щораз на один рік за умови, що жодна зі Сторін не пізніше ніж за шість місяців до закінчення терміну дії Угоди не заявить шляхом письмового повідомлення про намір припинити її дію.

Припинення дії цієї Угоди не впливатиме на здійснення програм і проектів, які реалізуються відповідно до неї, якщо Сторони в письмовому вигляді не домовляться про інше.

Стаття 15

Ця Угода набирає чинності з дати останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами всіх внутрішніх процедур, необхідних для набрання чинності цієї Угоди.

Здійснено в місті Сімферополь 8 липня 2011 року у двох автентичних примірниках, по одному для кожної зі Сторін російською та українською мовами, при цьому всі тексти мають однакову юридичну силу.

**ЗА РАДУ МІНІСТРІВ
АВТОНОМНОЇ
РЕСПУБЛІКИ КРИМ**

**Голова Ради міністрів
Автономної Республіки Крим
В. ДЖАРТИ**

**ЗА ХАРКІВСЬКУ ОБЛАСНУ ДЕРЖАВНУ
АДМІНІСТРАЦІЮ**

**Голова
Харківської обласної
державної адміністрації
М. ДОБКІН**